



FOCO LED

AY-30 W · AY-50 W · AY-100 W · AY-150 W

AY-200 W · AY-400 W · AY-500 W

620850 · 620855 · 620860 · 620865 · 620870 · 620875 · 620880

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nota: Por favor, lea las instrucciones antes de utilizar este producto.

INTRODUCCIÓN

Este manual contiene las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento de los proyectores LED AYERBE de la serie AY-30 W, AY-50 W, AY-100 W, AY-150 W, AY-200 W, AY-400 W y AY-500 W. Los siete modelos comparten construcción, instalación y mantenimiento, y solo se diferencian en la potencia, el número de LED, el flujo luminoso y las dimensiones. Léalo íntegramente antes de conectar el aparato a la red eléctrica.

Conservación del manual

Conserve este manual en lugar seco y accesible durante toda la vida útil del aparato. Si cede, presta o revende el producto, entréguelo siempre acompañado de este manual y de su declaración «CE» de conformidad.

Uso previsto

El aparato es un proyector de iluminación LED destinado a la iluminación general de zonas de trabajo en interior y exterior: obras, naves, talleres, almacenes, patios, accesos y fachadas. Funciona conectado a una red monofásica de 230 V ~ 50 Hz mediante el enchufe montado en su cable de alimentación.

Cualquier otro uso se considera impropio. En particular, el proyector no está previsto para:

- 1) servir de alumbrado de emergencia, de seguridad o de señalización;
- 2) instalarse en atmósferas potencialmente explosivas o en presencia de gases, polvos o vapores inflamables;
- 3) sumergirse en agua ni instalarse en piscinas, fuentes o depósitos;
- 4) emplearse como fuente de radiación para bronceado, secado, curado o cualquier otro proceso fotoquímico;
- 5) utilizarse como alumbrado vial o de vías públicas sujeto a reglamentación específica.

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A. declina toda responsabilidad por los daños derivados de un uso impropio, de una instalación incorrecta o del incumplimiento de las instrucciones de este manual.

Identificación del aparato

Los datos de identificación figuran en la placa de características situada en la parte posterior de la carcasa: modelo, potencia nominal, tensión y frecuencia de alimentación, flujo luminoso, temperatura de color, grado de protección, marcado CE y símbolo de recogida selectiva. No retire, cubra ni deteriore esta placa.

Indique siempre el modelo y la referencia AYERBE en cualquier consulta técnica o petición de recambio.

Transporte y desembalaje

Compruebe a la recepción que el embalaje está íntegro. Extraiga el proyector y verifique que el cuerpo, el difusor, el estribo de fijación, el cable y el enchufe no presentan golpes, grietas ni deformaciones. Si detecta cualquier daño, no conecte el aparato y comuníquelo a su distribuidor.

Los materiales de embalaje (cartón, plástico, poliestireno) deben mantenerse fuera del alcance de los niños y entregarse a los puntos de recogida selectiva correspondientes.

Declaración de conformidad

Cada unidad se suministra con la declaración «CE» de conformidad, cuyo modelo se reproduce al final de este manual. Consérvela junto con el manual.

Repuestos y reparaciones

El proyector es un conjunto sellado. Ni los módulos LED, ni el difusor, ni el equipo de alimentación electrónico son sustituibles por el usuario: su desmontaje anula el grado de protección IP65 y la garantía. En caso de avería, diríjase a su distribuidor AYERBE.

Modificaciones

Queda prohibida cualquier modificación del aparato, de su cableado o de su enchufe. Toda modificación no autorizada por escrito por AYERBE invalida la declaración «CE» de conformidad y exime al fabricante de cualquier responsabilidad.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características comunes a toda la gama

Característica	Valor
Tipo de aparato	Proyector LED para interior y exterior
Tipo de LED	SMD 2835
Temperatura de color	6.500 K (blanco frío)
Tensión de alimentación	230 V ~ 50 Hz
Grado de protección	IP65
Material de la carcasa	Aluminio fundido
Cable de alimentación	0,5 m con enchufe

Características por modelo

Modelo	Ref. AYERBE	Potencia	N.º de LED	Flujo luminoso	Dimensiones
AY-30 W	620850	30 W	49	2.600 lm	135 x 157 x 33 mm
AY-50 W	620855	50 W	81	4.500 lm	193 x 165 x 33 mm
AY-100 W	620860	100 W	144	8.500 lm	198 x 232 x 33 mm
AY-150 W	620865	150 W	196	12.000 lm	267 x 230 x 35 mm
AY-200 W	620870	200 W	289	17.000 lm	265 x 307 x 40 mm
AY-400 W	620875	400 W	578	33.000 lm	350 x 407 x 44 mm
AY-500 W	620880	500 W	720	37.000 lm	400 x 465 x 48 mm

NOTA: AYERBE se reserva el derecho de modificar las características técnicas sin previo aviso.



FIG. 1 — Modelos de la gama de proyectores LED AYERBE.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

El proyector está formado por una carcasa monobloque de aluminio fundido, con aletas de disipación en su cara posterior, sobre la que se monta el conjunto de módulos LED SMD 2835 y el equipo de alimentación electrónico. El frente se cierra con un difusor sujeto por tornillos perimetrales y una junta que garantiza el grado de protección IP65.

Un estribo de fijación en forma de U, articulado en los laterales de la carcasa, permite anclar el proyector a la pared, al techo o al suelo y orientar el haz en el plano vertical. El aparato se alimenta mediante un cable de 0,5 m provisto de enchufe.



FIG. 2 — Descripción del aparato (modelo AY-200 W).

N.º	Elemento	Función
1	Carcasa de aluminio fundido	Soporte estructural y disipación del calor generado por los LED y por el equipo de alimentación.
2	Difusor y módulos LED	Fuente luminosa protegida por el difusor frontal. Conjunto no sustituible por el usuario.
3	Rótulo frontal	Indicación de la potencia y del grado de protección del modelo.
4	Estribo de fijación orientable	Anclaje del proyector y regulación de la inclinación del haz.
5	Tornillos de bloqueo del estribo	Fijan la inclinación elegida. Hay uno a cada lado de la carcasa.
6	Cable de alimentación con enchufe	Conexión a la red de 230 V ~ 50 Hz.

En la cara posterior de la carcasa se encuentran las aletas de disipación y la placa de características del aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Las instrucciones de este capítulo se clasifican según la gravedad del riesgo:

Aviso	Significado
PELIGRO	Situación de riesgo inmediato que, de no evitarse, provoca la muerte o lesiones graves.
ADVERTENCIA	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o daños materiales.
NOTA	Información útil para el uso correcto del aparato.

PELIGRO — Riesgo eléctrico

- 1) Conecte el proyector únicamente a una toma de corriente de 230 V ~ 50 Hz conforme a la reglamentación vigente, provista de conductor de protección y protegida por un interruptor diferencial de 30 mA.
- 2) Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de cualquier operación de instalación, orientación, limpieza o mantenimiento.
- 3) No manipule el aparato ni su enchufe con las manos mojadas, con calzado húmedo o descalzo.
- 4) No conecte el proyector si el cable, el enchufe, el difusor o la carcasa presentan cortes, grietas o deformaciones. El cable de alimentación no puede sustituirse: si se daña, retire el aparato de servicio.
- 5) No abra la carcasa ni desmonte el difusor. En el interior hay tensión de red y componentes electrónicos con condensadores que permanecen cargados tras la desconexión.
- 6) No tire del cable para desenchufar el aparato ni para desplazarlo, ni deje que el cable soporte el peso del proyector.
- 7) No dirija chorros de agua a presión hacia el proyector, hacia el enchufe ni hacia las conexiones de la alargadera.

ADVERTENCIA — Riesgo térmico, de incendio y óptico

- 1) La carcasa y las aletas alcanzan temperaturas elevadas durante el funcionamiento. No las toque mientras el proyector esté encendido ni antes de que se haya enfriado por completo.
- 2) No cubra el proyector con tejidos, plásticos ni ningún otro material, ni lo instale sobre superficies o materiales combustibles. Respete la distancia mínima a los objetos iluminados indicada en la placa de características.
- 3) No mire directamente al haz ni a los módulos LED, ni dirija el haz hacia los ojos de personas o animales. La luz emitida es de alta intensidad.

- 4) No oriente el proyector de forma que pueda deslumbrar a conductores, a operarios de máquinas o a personas que trabajen en altura.
- 5) No utilice el aparato si el difusor está agrietado, roto o falta: se pierde la protección IP65 y queda expuesto el conjunto óptico.
- 6) No instale el proyector en atmósferas explosivas ni en presencia de gases, polvos o vapores inflamables.

PRECAUCIÓN

- 1) Fije el proyector sobre una superficie firme, plana y no combustible, capaz de soportar su peso con un margen de seguridad, empleando tornillos y tacos adecuados al material del soporte.
- 2) Deje libre la cara posterior del aparato para permitir la circulación natural del aire por las aletas de disipación.
- 3) No conecte el proyector a reguladores de intensidad (dimmers) ni a temporizadores o células fotoeléctricas que no sean compatibles con cargas LED.
- 4) Utilice únicamente alargaderas en buen estado, con sección de conductor adecuada a la potencia y a la longitud, completamente desenrolladas y con grado de protección apropiado si van a quedar a la intemperie.
- 5) Evite los golpes sobre el difusor y no apoye herramientas ni objetos sobre el proyector.
- 6) El aparato no está destinado a ser utilizado por niños ni por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o cuya falta de experiencia y conocimiento, les impidan emplearlo con seguridad, salvo bajo vigilancia o tras haber recibido instrucciones adecuadas.
- 7) No limpie el proyector con disolventes, alcohol, gasolina ni productos abrasivos.

NOTA: los encendidos y apagados muy frecuentes reducen la vida útil del equipo de alimentación electrónico. Evite ciclos de conmutación innecesarios.

MONTAJE E INSTALACIÓN

- 1) Desembale el proyector y compruebe que el cuerpo, el difusor, el estribo, el cable y el enchufe están en perfecto estado.
- 2) Elija el emplazamiento: superficie firme, plana y no combustible, protegida de impactos, con espacio libre alrededor de la carcasa para la disipación del calor y con la toma de corriente al alcance del cable o de la alargadera.
- 3) Marque sobre la superficie la posición de los dos taladros del estribo de fijación.
- 4) Taladre y coloque tacos y tornillos adecuados al material del soporte (no incluidos). Atornille el estribo y compruebe que queda firmemente sujeto.
- 5) Afloje los tornillos laterales de bloqueo, incline el proyector hasta obtener la orientación deseada y vuelva a apretarlos con firmeza.
- 6) Compruebe que el cable de alimentación no queda tenso, retorcido, aplastado ni en contacto con la carcasa caliente, y que no cruza zonas de paso.
- 7) Conecte el enchufe a la toma de corriente y verifique el encendido.

ADVERTENCIA: la instalación fija a la red eléctrica, la sustitución de la toma de corriente o cualquier intervención sobre el cuadro eléctrico deben ser realizadas exclusivamente por un instalador electricista autorizado.

Instalación en el exterior

El grado de protección IP65 protege el proyector contra el polvo y contra los chorros de agua, pero no permite la inmersión. Instale el aparato de forma que el agua no se acumule sobre el difusor y sitúe la toma de corriente y las uniones de alargadera en un punto resguardado o utilice conjuntos de conexión con protección a la intemperie.

MODO DE USO

- 1) El proyector no incorpora interruptor propio: se enciende y se apaga conectando y desconectando el enchufe, o mediante el interruptor de la línea a la que esté conectado.
- 2) El flujo luminoso es pleno desde el instante del encendido; no requiere tiempo de arranque ni de calentamiento.
- 3) Antes de cada uso, compruebe visualmente el estado del cable, del enchufe, del difusor y de la fijación del estribo.
- 4) No modifique la orientación del proyector con el aparato encendido ni caliente. Desconéctelo y espere a que se enfríe.
- 5) Al finalizar el trabajo, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Uso sobre trípode

Cuando el proyector se instale sobre un trípode o soporte portátil, verifique que éste está desplegado por completo sobre suelo firme y nivelado, que las patas están bloqueadas y que la altura y la carga no superan los valores admitidos por el trípode. Fije el cable al soporte para que nadie pueda tropezar con él ni derribar el conjunto.

MANTENIMIENTO

PELIGRO: desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente y espere a que el aparato se enfríe antes de cualquier operación de mantenimiento.

Plan de mantenimiento

Periodicidad	Operación
Antes de cada uso	Inspección visual del cable, del enchufe, del difusor, de la carcasa y de la fijación del estribo.
Mensual	Limpieza del difusor y de las aletas de disipación.
Semestral	Comprobación del apriete de los tornillos del estribo y de los tornillos de anclaje. Verificación del estado de la junta perimetral.
Anual	Verificación de la instalación eléctrica de alimentación por personal cualificado.

Limpieza

Limpie el difusor con un paño suave humedecido en agua con jabón neutro y séquelo a continuación. Retire el polvo acumulado entre las aletas de disipación con una brocha seca o con aire comprimido a baja presión: una capa de suciedad reduce la disipación y acorta la vida de los LED. No emplee disolventes, alcohol, gasolina, estropajos ni productos abrasivos, y no aplique chorros de agua a presión.

Inactividad prolongada

Desconecte el proyector, límpielo y guárdelo en su embalaje en un lugar seco, protegido del polvo y de las heladas, evitando apoyar objetos sobre el difusor.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Avería	Causa probable	Solución
El proyector no se enciende.	Ausencia de tensión en la toma de corriente.	Compruebe el interruptor de la línea, los fusibles y el interruptor diferencial del cuadro.
El proyector no se enciende.	Enchufe mal insertado o alargadera defectuosa.	Introduzca el enchufe a fondo. Pruebe el aparato en otra toma sin alargadera.
El proyector no se enciende.	Equipo de alimentación o módulos LED averiados.	Retire el aparato de servicio y diríjase a su distribuidor AYERBE. No abra la carcasa.
El interruptor diferencial se dispara al conectar.	Humedad en el interior del aparato o en las conexiones; aislamiento dañado.	Desconecte inmediatamente y no vuelva a conectar. Haga revisar el aparato y la instalación por personal cualificado.
Parpadeo o intermitencias.	Alargadera de sección insuficiente o caída de tensión en la línea.	Utilice una alargadera de mayor sección o acorte la línea de alimentación.
Parpadeo o intermitencias.	Conexión a un regulador de intensidad no compatible.	Elimine el regulador del circuito de alimentación.
Flujo luminoso reducido.	Difusor sucio o aletas de disipación obstruidas.	Limpie el difusor y las aletas conforme al capítulo de mantenimiento.
Flujo luminoso reducido.	Sobrecalentamiento por falta de ventilación.	Despeje la parte posterior del aparato y compruebe que no está cubierto.
Algunos LED no encienden.	Módulo LED averiado.	Retire el aparato de servicio y diríjase a su distribuidor AYERBE.
Presencia de humedad o condensación bajo el difusor.	Junta perimetral deteriorada o tornillos del difusor flojos.	Retire el aparato de servicio: el grado IP65 ya no está garantizado. Diríjase a su distribuidor AYERBE.

DESGUACE Y DESECHO

Este aparato está sujeto a la reglamentación sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El símbolo del contenedor tachado que figura en la placa de características indica que, al final de su vida útil, el proyector no debe eliminarse junto con los residuos domésticos.

Entréguelo en un punto limpio o instalación autorizada de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos, o devuélvalo a su distribuidor en el momento de adquirir un aparato equivalente. La recogida selectiva permite recuperar el aluminio, el vidrio o el plástico del difusor y los componentes electrónicos, y evita la dispersión en el medio ambiente de sustancias contaminantes.

Antes de entregar el aparato, corte el cable de alimentación con el proyector desconectado de la red, para impedir su reutilización en condiciones inseguras.

Los materiales de embalaje deben depositarse igualmente en los contenedores de recogida selectiva que les correspondan.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto descrito a continuación, al que se refiere la presente declaración, es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se indican.

Declares under its sole responsibility that the product described below, to which this declaration relates, is in conformity with the provisions of the directives and harmonised standards listed hereafter.

Déclare sous son entière responsabilité que le produit décrit ci-après, auquel se réfère la présente déclaration, est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées indiquées.

Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito, ao qual se refere a presente declaração, está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas indicadas.

FOCO LED AYERBE

AY-30 W (620850) · AY-50 W (620855) · AY-100 W (620860) · AY-150 W (620865)

AY-200 W (620870) · AY-400 W (620875) · AY-500 W (620880)

Modelo / Model / Modèle / Modelo: _____

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2014/35/UE — Baja Tensión / Low Voltage / Basse Tension / Baixa Tensão

2014/30/UE — Compatibilidad Electromagnética / EMC / CEM / CEM

2011/65/UE, modificada por la Directiva Delegada (UE) 2015/863 — RoHS

NORMAS ARMONIZADAS / HARMONISED STANDARDS / NORMES HARMONISÉES / NORMAS HARMONIZADAS:

EN 60598-1:2015+A1:2018 · EN 60598-2-5:2015 · EN IEC 55015:2019+A11:2020 · EN 61547:2009 · EN IEC 63000:2018

Vitoria-Gasteiz, a 7 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente